

Jos

Chapter 4

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
אל- יהוה וַיֹּאמֶר פַּ הַיַּרְדֵּן אֶת־ לְעָבֹר הַגִּזְיוֹ כָּל־ תָּמוּד כְּאֲשֶׁר־ וַיְהִי
प्रति परमप्रभुले अनि-भन्नुभयो — यर्दन त्यो पार-गर्न जाति सबै सकियो जब अनि-भयो
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3383](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8552](#) [H1961](#)

לְאֹמֶר: יְהוֹשֻׁעַ
भनेर यहोशूलाई
[H0559](#) [H3091](#)

सबै मानिसहरूले यर्दन नदीपार गरिसके पछि परमप्रभुले यहोशूलाई भन्नुभयो,

2
אָהָר אִישׁ־ אָהָר אִישׁ־ אַנְשֵׁים עָשָׂר שָׁנִים הָעָם מִן־ לְכֶם קָרוּ
जना एक-एक जना एक-एक मानिसहरू जना बाह्र मानिसहरूबाट बाट तिमीहरूका-लागि छान
[H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#)

מִשָּׁבֵט: कुलबाट
[H7626](#)

“प्रत्येक कुल समूहबाट एक-एकजना गरी बाह्र जना मानिसहरू छान।

3
מִמִּצְבַּח הַיַּרְדֵּן מִתּוֹךְ מִזְבֵּחַ לְכֶם שְׂאוֹר לְאֹמֶר אֹתָם וַצִּוּוּ
खडा-भएको-ठाउँबाट यर्दनको बीचबाट यहाँबाट तिमीहरूका-लागि उठाओ भनेर तिनीहरूलाई र-आज्ञा-देओ
[H4673](#) [H3383](#) [H8432](#) [H2088](#) [H5375](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)

וְהַנְּחִימָם עִמָּכֶם אֹתָם וְהַעֲבִדְתֶּם אֲבָנִים עֲשָׂרָה שָׁתִּים־ הַכִּיּוֹן הַכֹּהֲנִים רִגְלֵי
र-राख तिमीहरूसँगै तिनीहरूलाई र-लेओ दुङ्गाहरू वटा बाह्र दूढ-गरिएका पूजाहारीहरूका खुट्टाहरूका
[H3240](#) [H0853](#) [H0068](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3548](#) [H7272](#)

— הַלַּיְלָה: בּוֹ תִלְיִנוּ אֲשֶׁר־ בְּמִלּוֹן אֹתָם
रातमा त्यहाँ बास्नेछौ जहाँ बास्थानमा तिनीहरूलाई
[H3915](#) [H4411](#) [H0853](#)

त्यहाँ तिनीहरूलाई नदीमा जहाँ पूजाहारीहरू उभिरहेका छन् हेर भन्। त्यस स्थानमा बाह्रवटा दुङ्गा खोज भनी तिनीहरूलाई भन। ती बाह्रवटा दुङ्गाहरू तिमीहरूलेबोक। आज राती तिमीहरू जहाँ बस्छौ त्यस स्थानमा ती बाह्रवटा दुङ्गाहरूलाई राख।”

4
יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי הַכִּיּוֹן אֲשֶׁר אִישׁ הָעָשָׂר שָׁנִים אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ וַיְקָרָא
इस्राएलका सन्तानहरूबाट तयार-गरिएका-थिए जो मानिस जना बाह्र ती यहोशूले अनि-बोलाउनुभयो
[H3478](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H0413](#) [H3091](#) [H7121](#)

אִישׁ־ אָהָר אִישׁ־ אָהָר
एक-एक जना एक-एक जना एक-एक
[H7626](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#)

यसकारण यहोशूले प्रत्येक कुल समूहबाट एक एकजना मानिसलाई चुने। तब तिनले ती बाह्र-मानिसहरूलाई साथमा बोलाए।

5
 תָּוֹךְ אֶל-אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲרוֹן לְפָנַי עֲבָרוּ יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם וַיֹּאמְרוּ
 बीचमा तिर तिमीहरूका-परमेश्वरको परमप्रभु सन्दूक अगाडि पार-गर यहोशूले तिनीहरूलाई अनि-भन्नुभयो
 H8432 H0413 H0430 H3068 H0727 H6440 H3091 H0559

הַיַּרְדֵּן וְהַרְיָמוֹ לָכֵם אִישׁ אֶבֶן אַחַת עַל-שָׂכְמוֹ לְמִסְפָּר שְׁבָטֵי
 कुलहरूको सङ्ख्याअनुसार काँधमा माथि एउटा ढुङ्गा हरेक-जनाले तिमीहरूका-लागि र-उठाओ यर्दनको
 H7626 H4557 H7926 H0259 H0068 H0376 H3383

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל :
 इस्राएलका सन्तानहरू
 H3478

यहोशूले ती मानिसहरूलाई भने, “नदीको त्यस ठाउँमा जाऊ जहाँ परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको करारको सन्दूक छ। तिमीहरू प्रत्येकले एक-एकवटा ढुङ्गा लिनै पर्छ। इस्राएलका बाह्र कुल समूह प्रत्येक समूहको लागि तिमीहरूले एक एकवटा ढुङ्गा लेऊ। यी ढुङ्गा तिमीहरूले आफ्नो काँधमा बोक।

6
 לְמַעַן תִּהְיֶה זָאת אֹת בְּקִרְבְּכֶם כִּי-יִשְׁאַלְוּ בְנֵיכֶם מִמָּוֶה לְאֹמֶר
 भनेर भोली तिमीहरूका-सन्तानहरूले सोध्नेछन् किनभने तिमीहरूको-बीचमा चिन्ह यो होस् ताकि
 H0559 H4279 H7592 H7130 H0226 H2063 H1961 H4616

מָוֶה הָאֲבֹנִים הָאֵלֶּה לָכֵם :
 के ढुङ्गाहरू यी तिमीहरूका-लागि
 H0428 H0068 H4100

यी ढुङ्गाहरू तिमीहरूका निम्ति यादको चिन्ह हुनेछन्। भविष्यमा, तिमीहरूका छोरा-छोरीहरूले तिमीहरूलाई ‘यी ढुङ्गाहरूको अर्थ के हो?’ भनी सोध्नेछन्।

7
 וַאֲמַרְתֶּם לְהֵם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיַּמֵּי הַיַּרְדֵּן אֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה בְּעַבְרוֹ
 अनि-भन्नेछौ तिनीहरूलाई कि निचिनियो पानी यर्दनको अगाडिबाट सन्दूक करारको परमप्रभुको पार-गर्दा
 H0559 H3772 H4325 H3383 H6440 H0727 H1285 H3068

בֵּינֵינוּ נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן וְהָיוּ הָאֲבֹנִים הָאֵלֶּה לְזִכְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 यर्दनमा निचिनियो पानी यर्दनको अनि-भए यर्दनको यी ढुङ्गाहरू स्मारकको-लागि इस्राएलका सन्तानहरूका-लागि
 H3383 H3772 H4325 H3383 H1961 H0068 H0428 H2146 H3478

עַד-עוֹלָם :
 सदासर्वदा सदाको-लागि
 H5769 H5704

तिमीहरूले छोरा-छोरीहरूलाई भन्ने छौ कि परमप्रभुले यर्दन नदीको पानी बग्न बन्द गरिदिनु भयो। जब परमप्रभुको करारको पवित्र सन्दूक नदीपार भयो। ती ढुङ्गाहरूले इस्राएलका मानिसहरूलाई यो कुरा सदा याद गर्नुमा सहायता गर्नेछ।”

8
 וַיַּעֲשֶׂה-כֵן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ שָׂרֵי-עֵשָׂרָה
 अनि-गरे त्यसरी-नै तिनीहरूले इस्राएलका सन्तानहरूले जसरी आज्ञा-दिनुभयो यहोशूले अनि-उठाए बाह्र वटा
 H0559 H3772 H4325 H3383 H1961 H0068 H0428 H2146 H3478

אֲבֹנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כַּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לְמִסְפָּר שְׁבָטֵי בְנֵי-
 ढुङ्गाहरू बीचबाट यर्दनको जसरी भन्नुभयो परमप्रभुले प्रति तिमीहरूलाई यहोशूलाई सङ्ख्याअनुसार कुलहरूको सन्तानहरू
 H0068 H8432 H3383 H1696 H3068 H0413 H3091 H7626 H4557

יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְרוּם עִמָּם אֶל-הַמָּוֶלֶת וַיִּנְחֹמוּ שָׁם :
 इस्राएलका अनि-ले-गए सँगै तिर बास्थानमा अनि-राखे त्यहाँ
 H3478 H0413 H4411 H3240 H8033

यसकारण इस्राएलका मानिसहरूले यहोशूको आज्ञा पालन गरे। तिनीहरूले यर्दन नदीको माझबाट बाह्रवटा ढुङ्गाहरू बोके। इस्राएलका बाह्र कुल समूहका प्रत्येकले एक-एकवटा ढुङ्गा लिए। तिनीहरूले यो काम परमप्रभुले यहोशूलाई आज्ञा गर्नु भए अनुसार गरे। मानिसहरूले ती ढुङ्गाहरू आफूसित बोके। त्यसपछि तिनीहरूले ती ढुङ्गाहरू त्यस स्थानमा राखे जहाँ तिनीहरूले आफ्ना छाउनी खडा गरेका थिए।

וַשְׁתִּים	עֲשָׂרָה	אֲבָנִים	הַקִּים	יְהוֹשֻׁעַ	בְּתוֹךְ	תִּירְדוּן	תַּחַת	מִצֵּב	רִגְלֵי	9
र-बाह	वटा	ढुङ्गाहरू	खडा-गरे	यहोशूले	बीचमा	यर्दनको	मुनि	खडा-भएको-ठाउँ	खुट्टाहरूको	
H8147	H6240	H0068		H3091	H8432	H3383	H8478	H4673	H7272	

הַכֹּהֲנִים	נִשְׂאֵי	אֲרוֹן	הַבְּרִית	וַיְהִי	שָׁם	עַד	הַיּוֹם	הַיּוֹם	
पूजाहारीहरूको	बोक्नेहरू	सन्दूक	करारको	अनि-रहे	त्यहाँ	सम्म	आजको	दिन	
H3548	H5375	H0727	H1285	H1961	H8033	H5704	H3117	H2088	

यहोशूले बाह्रवटा ढुङ्गाहरू यर्दन नदीका माझमा राखे। उसले ती ढुङ्गाहरू त्यस स्थानमा राखे जहाँ परमप्रभुको पवित्र सन्दूक बोक्दा पूजाहारीहरू उभिएका थिए। त्यस स्थानमा ती ढुङ्गाहरू आजसम्म पनि छन्।

וְהַכֹּהֲנִים	נִשְׂאֵי	הָאֲרוֹן	עֲמֻדָּיִם	בְּתוֹךְ	תִּירְדוּן	עַד	תָּם	כָּל-	הַדְּבָר	אֲשֶׁר-	10
र-पूजाहारीहरू	बोक्नेहरू	सन्दूकको	खडा-भएका-थिए	बीचमा	यर्दनको	जबसम्म	सकियो	सबै	कुरा	जुन	
H3548	H5375	H0727	H5975	H8432	H3383	H5704	H8552	H3605	H1697		

צִוָּה	יְהוָה	אֶת-	יְהוֹשֻׁעַ	לְדַבֵּר	אֵל-	הָעָם	כָּל	אֲשֶׁר-	צִוָּה	מִשָּׁה
आज्ञा-दिनुभयो	परमप्रभुले	ती	यहोशूलाई	भन्न	प्रति	मानिसहरूलाई	सबै	जुन	आज्ञा-दियो	मोशाले
H6680	H3068	H0853	H3091	H1696	H0413	H3605			H6680	H4872

אֶת-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּמְהַר	הָעָם	וַיַּעֲבְרוּ:
ती	यहोशूलाई	अनि-छिट्टै-गरे	मानिसहरू	अनि-पार-गरे
H0853	H3091			

परमप्रभुले यहोशूलाई आज्ञा दिनु भएको थियो कि मानिसहरूलाई भन कि तिनीहरूले के गर्नु पर्छ। ती यी कुराहरू थिए जो मोशा र यहोशूले गर्नुपर्छ भनेका थिए। जबसम्म पवित्र सन्दूक बोकेर पूजाहारीहरू नदीको माझमा उभिरहे तबसम्म ती कुराहरू पूरा भएनन्। मानिसहरू हत्तारिएर नदीपारि गए।

וַיְהִי	כִּאֲשֶׁר-	תָּם	כָּל-	הָעָם	לְעֹבֹר	וַיַּעֲבְר	אֲרוֹן-	יְהוָה	וְהַכֹּהֲנִים	11
अनि-भयो	जब	सकियो	सबै	मानिसहरू	पार-गर्न	अनि-पार-गयो	सन्दूक	परमप्रभुको	र-पूजाहारीहरू	
H1961		H8552	H3605				H0727	H3068	H3548	

לְפָנָי	הָעָם:
अगाडि	मानिसहरूको
H6440	

मानिसहरूले नदी तर्ने काम सके त्यसपछि, पूजाहारीहरूले परमप्रभुको सन्दूक मानिसहरूको समक्ष बोकेर ल्याए।

וַיַּעֲבְרוּ	בְּנֵי-	רְאוּבֵן	וּבְנֵי-	גָד	וּנְחֻצִי	שִׁבְט	הַמְּנַשֶּׁה	חֲמִשִּׁים	לְפָנָי	12
अनि-पार-गरे	सन्तानहरू	रूबेनका	र-सन्तानहरू	गादका	र-आधा	कुल	मनश्शेको	हतियारसहित	अगाडि	
		H7205		H1410	H2677	H7626	H4519	H2571	H6440	

בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כֹּאֲשֶׁר	דָּבַר	אֵלֵיהֶם	מִשָּׁה:
सन्तानहरू	इस्राएलका	जसरी	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	मोशाले
	H3478		H1696	H0413	H4872

रूबेन, गाद अनि मनश्शेका आधा कुल समूहका लडाकु मानिसहरूले मोशाका आदेशहरू अनुशरण गरे र नदी पार गरी अरू मानिसहरूको अगाडि गए।

כְּאַרְבַּעִים	אֶלֶף	חֲלוּצֵי	הַצָּבָא	עָבְרוּ	לְפָנָי	יְהוָה	לְמַלְחָמָה	אֵל	עֲרֵבוֹת	יְרִיחוֹ:	13
लगभग-चालीस	हजार	हतियारधारी	सेनाको	पार-गरे	अगाडि	परमप्रभुको	युद्धको-लागि	तिर	मैदानहरू	यरीहोको	
H0705	H0505				H6440	H3068	H4421	H0413	H6160	H3405	

झण्डै चालिस हजार सैनिकहरू युद्धका निम्ति तयार भए, तिनीहरू यरीहोको मैदानतिर गएर परमप्रभुको अगाडि नदी पार गरे।

14 בְּיָוֶם הַהוּא גָּדַל יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינָיו כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּרְאוּ
 त्यस दिन परमप्रभुले इस्त्राएलका सबै मानिसहरूको नजरमा यहोशूलाई एक महान मानिस बनाउनु भयो। त्यस समय देखि मानिसहरूले यहोशूलाई सम्मान गर्न थाले। तिनीहरूले यहोशूलाई तिनको जीवनकाल भरि त्यही प्रकारले सम्मान गरे जसरी तिनीहरूले मोशालाई सम्मान गर्थे।

אָתוֹ כַּאֲשֶׁר יִרְאוּ אֶת-מֹשֶׁה כָּל-יְמֵי חַיָּו: פ
 उनलाई जसरी आदर-गर्थे ती मोशालाई सबै दिनहरू उनको-जीवनका
 H0853 H3372 H0853 H4872 H3605 H3117

त्यस दिन परमप्रभुले इस्त्राएलका सबै मानिसहरूको नजरमा यहोशूलाई एक महान मानिस बनाउनु भयो। त्यस समय देखि मानिसहरूले यहोशूलाई सम्मान गर्न थाले। तिनीहरूले यहोशूलाई तिनको जीवनकाल भरि त्यही प्रकारले सम्मान गरे जसरी तिनीहरूले मोशालाई सम्मान गर्थे।

15 וַיֵּאמְרוּ אֵל-יְהוָה לֵאמֹר: יְהוֹשֻׁעַ
 भनेर यहोशूलाई प्रति परमप्रभुले अनि-भन्नुभयो
 H0559 H3091 H0413 H3068 H0559

सन्दूक बोकेर पूजाहारीहरू नदीमा उभिरहेका बेला परमप्रभुले यहोशूलाई भन्नु भयो,

16 צִוָּה אֶת-הַכֹּהֲנִים נִשְׂאוּ אֲרוֹן הָעֵדוּת וַיַּעֲלוּ מִן-הַיַּרְדֵּן:
 आज्ञा-देओ ती पूजाहारीहरूलाई बोक्नेहरू सन्दूक साक्षीको र-माथि-चढून् यर्दनको
 H0853 H6680 H3548 H5375 H0727 H5715 H5927 H3383

“पूजाहारीहरूलाई यर्दन नदीबाट बाहिर निस्कनु भनी आदेश दे।”

17 וַיֵּצֵא יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר: מִן-הַיַּרְדֵּן:
 अनि-आज्ञा-दिए यहोशूले ती पूजाहारीहरूलाई भनेर माथि-चढून् यर्दनको
 H0680 H3091 H0853 H3548 H0559 H5927 H3383

यसकारण यहोशूले पूजाहारीहरूलाई आदेश दिए। तिनले भने, “यर्दन नदीको बाहिर आऊ।”

18 וַיְהִי [בְּעֹלוֹת] (כְּעֹלוֹת) הַכֹּהֲנִים נִשְׂאוּ אֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן נִתְּקוּ
 चढदा चढदा पूजाहारीहरू बोक्नेहरू सन्दूक करारको परमप्रभुको बीचबाट यर्दनको टाडिए
 H5927 H5927 H3548 H5375 H0727 H1285 H3068 H8432 H3383 H5423

כַּפּוֹת רֹגְלֵי הַכֹּהֲנִים אֶל-הַחֲרֻבָּה וַיָּשְׁבוּ מִי-הַיַּרְדֵּן לְמִקְוֵי מַיִם וַיִּלְכוּ
 पैतालाहरू खुट्टाहरूका पूजाहारीहरूका तिर सुक्खा-जमिनमा अनि-फर्के पानी यर्दनको आफ्नी-ठाउँमा अनि-बग्यो
 H3709 H7272 H3548 H0413 H2724 H7725 H4325 H3383 H4725 H3212

כְּתֻמֹּל-שְׁלֹשִׁים עַל-כָּל-גְּדוֹתָיו:
 अघिल्लो-जस्तै परस्ते माथि सबै तटहरू
 H8543 H8032 H3605 H1415

पूजाहारीहरूले यहोशूको आज्ञा पालन गरे। तिनीहरूले आफूसित सन्दूक बोके अनि नदी बाहिर आए। जब पूजाहारीहरूले नदीको पल्लो छेउको भूमिलाई छोए, नदीको पानी फेरि बग्न शुरूभयो। पानीले यसको किनारहरू त्यस्तै गरि ढाक्यो जसरी मानिसहरू नदी पार गर्नु अघि ढाकेको थियो।

19 וְהָעָם עָלוּ מִן-הַיַּרְדֵּן בְּעֶשְׂרֵת בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בְּגִלְגָּל בְּקֶצֶה
 र-मानिसहरू चढे बाट यर्दनको दसौं-गते महिनाको पहिलो अनि-छाउनी-हाले गिलगालमा किनारामा
 H5927 H3383 H6218 H2320 H7223 H2583 H1537

מִזְרַח יְרִיחוֹ:
 पूर्वतिर यरीहोको
 H4217 H3405

मानिसहरूले पहिलो महिनाको दशौं दिनमा यर्दन नदीपार गरे। मानिसहरूले यरीहोको पूर्व गिलगालमा छाउनी बसाए।

20 וְאֵת-שְׁתֵּי עָשָׂר הָאָבִיבִים אֶת-הָאֵלֶּה בְּעֶשְׂרֵת יוֹמֵי הַיָּרְדָּן לְקָחוּ מִן-הַיַּרְדֵּן הַקָּיִם
 र-ती दूङ्गाहरू वटा बाह्र यी लिएका-थिए जुन यर्दनको खडा-गरे
 H0853 H6240 H0068 H0428 H3947 H3383 H3091

בְּגִלְגָּל:
 गिलगालमा
 H1537

